

## تەۋەرىك لى سەر سەرەتانى مەمكى ئافره تان.....

گولالە پشدرى

Qualified nurse

[Goli-67@hotmail.com](mailto:Goli-67@hotmail.com)

هوشيارىيەك بۇ ئافره تان/ژنان

پىرست:

- 1- بۇ كىيە ئەم هوشيار كىرەنەۋە يە؟
- 2- لى مەمكەكاندا چى سرشتى نىيە؟
- 3- لوو(گرئى) بى زەرەر و لووى زەرەرمەند چىن و چۇنن؟
- 4- لووكانى كە سرشتى نىن لى مەمكدا چۇنن؟
- 5- كام فاكئور و كام ژنانە زىاتر لىۋانەيە توشى سەرەتانى مەمك بن؟
- 6- سەرەتانى مەمك چىيە؟
- 7- پشكىنى ئافره تانى تەمەن 50-75 سال.
- 8- خۆت فىر بە/ بىكە/ كەي و چۇن مەمكت بپشكىنى و ناسروشتىيەكانى بناسە.
- 9- پىكاكانى پشكىنىن و چارەسەرى سەرەتانى مەمك چىن؟

سەرچاۋەكان:

[www.diagnoseborstkanker.nl](http://www.diagnoseborstkanker.nl)

[www.kwfkankerbestrijding.nl](http://www.kwfkankerbestrijding.nl)

[www.wcrf.nl](http://www.wcrf.nl)

بەشى يەكەم

سەرەتا

سەرەتان سنوور ناناسىت، ئەۋە كىشەيەكى نىۋەدەۋلەتايە و پىۋىستە لى ئاستى جىهانى دا چارەسەر بىرئىت.

بۇ نموونە سالانە 13% ئافره تان لى عىراق دا بە ھۆى سەرەتانى مەمك كۆچى دوۋاى دەكەن.

لى ۋلاتى ھۆلەندا سالانە 11.700 ئافره ت تووشى سەرەتانى مەمك دەبن، 70% لى ئەم ئافره تانە لى تەمەندا سەرۋوى 50 سالن.

دوۋاى لىكۆلىنەۋەيەك لى سالى 2005 دا لى ۋلاتە يەكگرتوۋەكاندا، پىژەى سەرەتانى مەمك لى ناۋ ژنان دا گەيشتە 11.400 ژن و لى پىاواندا گەيشتە 1.690 پىاۋ.

سەرەتانى مەمك پىاوانىش دەگرىتەۋە، بەلام زۆر كەمترە (1%) لى پىژەى ژنان. ئەۋە لى ۋا دەچىت كە وىراسى بىت.

سەرەتانى مەمك زىاتر لى جۆگەلەى شىردا (ductaalcarcinoom) درووست دەبىت.

ئەم سەرەتانە بە شىۋەيەكى گشتى يەك گرئ(غوۋە) درووست دەكات.

[www.dengekan.com](http://www.dengekan.com)

5/9/2007

له ناو هەندیک ئافرهت سەرەتانی مەمک له ناو گریکانی شیر ( lobulair carcinoom ) دا دروست دەبێت.

ئەم شێوە سەرەتانه زیاتر بە بلاوی ، بلاو دەبێتەو له ناو مەمکدا ، ئینجا له بەر ئەو سەرەتانی lobulair carcinoom له هەنگاویکی / قۆناغیکی درەنگ دا یان تەشەننا بوو ، ئەدۆزیتەو . جاری وایه مرۆف سەرەتانی مەمک له قۆناغیکی زوو (سەرەتایی) دا ئەدۆزیتەو ، بۆ نموونه له کاتیکی که پشکنینی گشتی (ژناتی تەمەن له سەرەووی 50 سال) له ئەوروپا و ولاتەئەکگرتووکان که ئەم سیستەمه کاری پێ دەکریت ، ئەدۆزیتەو . ئەو ش له قۆناغیکی سەرەتایی سەرەتانی مەمک دایه: (DCIS) ductaal carcinoom in situ.

## 1- ئەم هوشیارییە بۆ کێیه؟

ئەم هوشیارییە بۆ هەموو ئافرهتانهیه که:

- خۆیان فیزی پشکنینی مەمک بکەن self breastexame .
  - گۆرپانکاری ناسروشتی له مەمکیاندا پەیدا بوو .
- هەندیک ئافرهت زانیاریان نیه یان کەمه له بارهی نیشانهکانی گۆرپانکارییهکان و شێوهی پشکنین و چۆنییهتی رهفتار له گه‌لیا کردن .
- له کاتی پشکنینی مانگانه / لیکۆلینهوه دا دیار کراوه که گۆرپانکاری له مەمکیاندا پەیدا بوو
- گۆرپانکاری له مەمکهکاندا توشی زۆر له ئافرهتان دەبێت. زۆربهی ئەو گۆرپانکارییه ناسروشتیهی مەمک بی زیانە به تایبهتی له تەمەنی گەنجیدا .
- هەندیک گۆرپانکاری ناسروشتی له مەمکدا له ئاکامی سەرەتان پەیدا ئەبن .
- ئینجا بۆیه:
- هەر کاتیگۆرپانکارییهک له مەمکدا پەیدا بوو یان هەستت پێی کرد یان بینیت ، پێویست راو پرسیک به دکتۆر بکەیت .

## 2- کام گۆرپانکاریانه له مەمکدا سروشتی نین؟

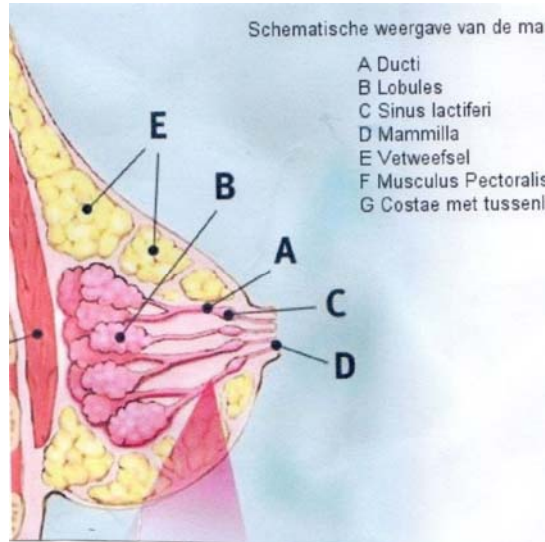
ولامی ئەم پرسیاره ئاسان نییه . جهستهی هەر ئافرهتیک له گەل ئەوهی تر جیاوازه . به‌لام ئەوهی که ئەتوانین بلین ، ئەوهیه که دهست له مەمکدان ، له ژیر پێستی لووس ، ههست به هەندیک گری ئه‌کریت .

ئەو گریانه ، گری شیرن . ئەوان به شێوهیهکی گشتی زۆر نەرم و له هەر دوو مەمکدا وەک یهک ههستیان پێ ئه‌کریت .

گریکانی شیر به یه‌که‌وه نەرمکهی مەمک پیک دینن و له دەوری گریکانی شیر ، چهوری و پیکهاتهی نەرمه به‌ستی‌نەر پیک هاتوو ، یان نەرمه‌کی یارمه‌تیدەر .

نەرمکهی یارمه‌تیدەر و تۆری ئەم به‌شه هەر چی زیاتر بیت ، له گەل هەرچی زیاتر بوونی گریکانی نەرمکهی مەمک کاریگەرن له سەر ئەو گریانه که چەند رەق و توورد له ژیر ده‌ستدا .

له ئەم وینه‌یهی خواره‌وه ئەدیتریت که مەمک له چی پیک هاتوو .



بهشى دووهه م

### 3- لهوو(گرئ) بيزه رهه كان و لووى(گرئ) زهره رمه ند چين و چؤن؟

جهستهى مرؤف بيك هاتووه له چه ندين مليارد زهرهى بچوك ، كه پيى ئەلئين (cell) .  
 بهردهوام زهره كان درووست ئەبن و ريژهيان له زيادبوون دايه ، بو ئەوهى كه ئەگه زهره كان كؤن يان له ناوچوون ، جيگايان پر بگريته وه .  
 ئەو زهرانه به شيوهى به شبوون (تهقسيم) ، درووست ئەبن: له يهك زهره وه ، دوو زهرهى نوپى ليى ئەبيته وه ، كه ئەوانيش به نۆبهى خويان ديسان ، خويان بهش ئەكهن به دوو cell ى تر .  
 ئەو دابهش بوونهى cell له ژير كونترؤلى مادهى (بيكهاتهى) ويرايسى (DNA) ريك دهخريت ، كه له ناو ههريه كه له cell دا ههيه .  
 رؤژانه له كاتيک كه مليؤنهها زهره ( cell ) دابهش ئەبن ، له وانهيه كه له ناکاو له پرؤسه كه دا ههلهيهك رووى بدات .  
 ههروهها تا ژيان بهردهوام بيت ، زهره كانى جهسته مان له ژير كاريگهري زهره كانى دهرهكى دهبيت ، ئەوهش زؤر جار نؤژهن دهكرينه وه .  
 زهره ( cell ) ئەشيت به تيبه پبوونى زهمه ن به راستى زهره رمه ند بيت و نؤژهن نهكرينه وه . ئينجا له ئاكامى ئەوه وه مادهى ويرايسى ئەگؤردريت ، كه له ئاكامدا كه دابهش بوون ، زياد كردن و گهشه كردنى ئەو cell نارپك ئەبيت .  
 ئەوه ئەبيته هؤى دابهش بوونى زياد له ريژهى سروشتى خؤى كه ئەبيت به هه لدمسان(ئاوسان) يان گرئ .

### 4- لووه كان(گرئ) ، كه سروشتى نين له مەمكدا چؤن؟

گرئ يان tumour ئەبيت باش يان خراپ بيت يان خود گرئى ئارام/بيزه ره يان هار/زهره رمه ند .  
 بهس ئەگه گرئى زهره رمه ند / malignant بيت ئەلئين سه ره تان cancer .  
 گرئيه كانى بچ زهره / benigne به شيوه يهكى گشتى له بازنهى خويان دان و دهرنه چوون: ئەوان گه وره تر نابن و نارؤنه ناو به شه كانى تر و بلاو نابيته وه له ناو جهسته دا .

بەلام جارى وايە ، ئەبىت كە ئەم گرىيە / tumour بکەوتتە سەر يان تەنىشت بەشەکانى تر و يان ئۆرگانەکانى مروڧ و پالەپەستى لە سەريان بکات ، ئەوەش ناخۆشى درووست دەکات و ئەبىت لابردىت. لە گرىيە زەرەرمەندەکاندا / maligne ، مىکانىزمى رىکخەرى زەرەکان cell واها زەرەرمەند بوون ، كە جەستەى مروڧ

دابهش بوون / کردنى زەرەکان لە ژىر كۆنترۆلدا نامىنىت.

گرىي ھار / maligne نە تەنھا بەشەکانى تر يان ئۆرگانەکان پال پىو دەنىت ، بەلكو لە ناو ئەواندا دەروىت/گەورە ئەبىت. زەرەکانى ئەم جۆرە گرىيە ئەبىت / ئەكرىت بىچرىن و خۆيان بگەيىننە بەشەکانى ترى جەستەى مروڧ و بلاو ببەنەو.

لە وىدا ديسان گرىي تازە درووست ئەكەنەو و ئەو پى ئەلین: metastasen ، وانا بلاو بوونەو.

## 5- كام فاكٹور و كام ژنانە زياتر لەوانەپە توشى سەرەتانى مەمك بىن؟

يەك لە سەر نۆ ئافرەت تووشى سەرەتانى مەمك ئەبىت ، ئەوانەش تەمەنيان لە سەرۆى 50 سالە.

ئەم رىسك فاكٹورانە رۆليان ھەپە لە تووش بوونى سەرەتانى مەمك:

\* ئەو ژنانەى كە ھەرگىز دووگيان نەبوون(نەزۆك)

\* ئەو ژنانەى كە ھەرگىز شىرى مەمكيان بە مناليان نەداو

\* ئەو ژنانەى كە پىش 12 سالى بىنووىژ (menstruation) ئەبن ،

\* ئەو ژنانەى كە دووى 50 سال لە بىنووىژى ئەكەون(menopause)

\* ئەو ژنانەى كە تەمەنيان لە سەرۆى 50 سالە

\* ئەو ژنانەى كە ھەبى بەرگرى(pil) بەكار دىنن و دووى وازھىتانيان لە ھەب لەوانەپە زووتر تووش

بىن

\* ئەو ژنانەى كە نەخۆشى mastopathie وانا كىستيان (كىسە) لە ناو جۆگەلەى شىرى مەمكيان دا

ھەبوو

\* ئەو ژنانەى كە ئەلكۆھۆل(alcohol) بە كار دىنن/ھىناو

\* ئەو ژنانەى كە سىگاركىشن

\* ئەو ژنانەى كە بۆ ماوہى دوور و درىژ دەرمانى ھۆرمۆن بەكار دىنن بۆ چارەسەرى کردنى

كىشەكان/ناخۆشىبەکانى كاتى menopause

\* ئەو ژنانەى كە وەزنيان بەرزە(قەلەوى)

ئەوانەى تووشبوونيان زياترە لە ئەوانەى كە لە سەرەو بەسما ن کردن:

\* ئەو ژنانەى كە پىشتر سەرەتانى مەمكيان ھەبوو

\* ئەو ژنانەى پىشتر چارەسەر كراون بۆ ھەندىك جۆر لە گرىي بىزەرەرەكان

\* ئەو ژنانەى كە لە كەس و كارى نزيكيان ھەك دايك و خوشك ، سەرەتانيان ھەبوو و يان تەمايلى

ویراسیان ھەپە.

لە ئەم شكلەى خووارەوودا پىشان ئەدرىت كە گرىي بىزەرەر و گرىي زەرەرمەند چۆنن.

شكلى يەكەم: گرىي بىزەرەر يان گرىي كە مەترسى نپە

شكلى دووھەم: گرىي سەرەتانى



## بهشى سىيەم

### 6-سەرەتانی مەمك (breastcancer) چىيە؟

سەرەتانی مەمك لە ولاتانی رۆژئاوا زیاتر لە گشت جۆرە سەرەتانهکانی تر تووشی مرۆف ئەبێت. 1 لە سەر 9 ئافرەت قوربانى ئەم جۆرە سەرەتانهن، ئەوانەى كە تووش ئەبن زیاتر تەمەنیان لە سەرەوهى 35 سالە.

تا ئیستا ھۆی تووشبوونی ئەم جۆرە سەرەتانه بەپراستی دیار نەکراوە یان نازانراوە. ھەر چەندە لە باسی پێشوو ماندا ئاماژەمان بە ھەندیک ریسک فاکتۆر کرد كە رۆلیان ھەيە لە تووشبوونی ئەم جۆرە سەرەتانه. ھەرودھا بۆ نموونە: ھۆرمۆنەکان، ویراسی، سیستەمی لەشى مرۆف خۆی و پیسی ژینگەش رۆلی ھەيە لە سەر درووست بوونی سەرەتانی مەمك.

جەستەى مرۆف پێك ھاتوو لە cell زەرەى بچووك، كە ھەر كامیكیان كارى خۆى ھەيە. بۆ بەردەووام بوونی كارەكانیان cell كۆنەكان ئەبێت لا بەردرێن و لە جیگای ئەواندا دیسان cell ی نۆی درووست ئەبن بە شێوەى دابەش بوون، لە ئەنجامی دابەش بوون دا لە ھەر یەك cell دوو cell ی لئ ئەبێتەو، ئەوانیش دیسان بە نۆبەى خۆیان دابەش ئەبنەو.

لە ئەم پڕۆسەيە دا جارى وایە ھەلەيەك ئەكریت، بە ھۆى ھەندیک كێشەى ناپەيدا/ نەزانراو. ئەگەر ھاتوو پێنج جار ھەلە بكریت /درووست بێت لە ناو پێكھاتەى DNA (ژین/GEN) ھى پێكھاتەى مەمك (breastconnective tissue) ، ئەو ئەبێت بە سەرەتان، كە خۆیان لە دابەش بوون/كردن پى پاناگیریت و بە ئەم شێوەيە بەردەووام cell ی ھەلە/ناریك پێك دین. ئینجا بە ئەم شێوەيە سەرەتانی مەمك لە پێك ھاتەى breasttissue 80% لە ناو جۆگەلەى شیرى مەمكدا درووست ئەبێت. بە شێوەيەكى گشتى سەرەتان لە ناو یەك مەمك دا درووست ئەبێت.

كاتیک كە مرۆف مەمك بە چوار بەش نیشان بكات، گرتی سەرەتانی (tumour) زیاتر لە 50% ی ژنان، لە بەشى سەرەو، لایەن دەرەكیەكەى مەمك درووست ئەبێت ( بۆ نموونە: مەمكى چەپ، لای چەپی سەرەو یان مەمكى راست؛ لای راست، سەرەو.واتا روى لای باسكەكان.

به گوئيرەى گشت ئەو نيشانە و به يەك چوونيان، ئەببەت كە لە سەرئاستى cellulair niveau جياوازيهەكى گەورە لە نۆوان ژمارە سەرەتانيەكانى مەمك هەببەت، ئەوانە چۆنپهەتى و شپووى رادەى نەخۆشپهەكە دەستنيشان دەكەن Prognose .

نە تەنيا گەورەى گرىج tumour و ريسك بۆ بلاووبونەووە metastase پەيوەستە ، بەلكو پروفيليكى ژنيتيكى كەسپتى /فەردى و چۆنپهەتى، خراپى/ maligne /ى جۆرى cell ئەكرپت كاريگەرى هەببەت لە سەر نەخۆشپهەكە و چۆنپهەتى پروسەى ئەم نەخۆشپهە.

مەمكى خۆ پشكنين به رېگای selfbreastexams يان mamografie /وينه به تيشكى x-ray = Rontgen و يان MRI فوتو زووتر دۆزپهەوى گرىج (tumour) زۆر جار برگرى دەكات لە زياد/تەشەنا كردن و بلاووبونەووەى سەرەتاني مەمك. هەرودها گۆرانكارى لە گۆپهەكانى مەمكدا nipple زەنگيكى خەتەرە، وەك: ئەگەر هات و لە ناكاو مەمك تەراپى لى ببەت يان گۆى مەمك به ناووەدا بچبەت. لە ئەم گۆرانكارپهەنەدا ئەببەت به دواى چاره دا بببەت.

### بەشى چوارەم

## 7- پشكنينى ئافرهتاني تەمەن 50-75 سال Screening

لە زۆرەبەى ولاتەكانى ئەوروپى دا هەر دوو سال جارېك ژنان بانگهپشت ئەكرين لە لاپەن وەزارەتى تەندروسنپهەووە بۆ mammografie . بۆ ئەو ژنانەى كە لە تەمەنيان لە ژير 50 ساله پيشنيار/نامۆژگارى ئەدرپت كە هەر چەند ماوہ جارېك mammografie ئەنجام بەدن بۆ ئەووى كە ئەگەريان هەببەت بۆ تووش بوون بە breastcancer ، بۆ نموونە ئەگەر لە ناو خانەوادەيان دا / ويراى هەيانببەت.

لە هۆلەندا سالانە نزیکەى 10000 ژن تووشى سەرەتاني مەمك ئەبن. ئەوە زياترين جۆرى سەرەتانه لە ناو ژنان دا. پيش تەمەن 30 سال زۆرپه كەمى هەپه. دوواى ئەم تەمەنە زياتر دپتە ئاراوہ. زياتر لە 70% لەم ژنانەى كە تووشى سەرەتاني مەمك ئەبن، تەمەنيان سەرەووى 50 ساله.

ئەم قۆناغەى كە سەرەتاني مەمكى تپيدا ئەدۆزريتەوہ ، چارەسەرى سەرەتاني مەمك پەيوەستە به ئەو قۆناغەپه كە سەرەتانهكەى تپيدا دۆزراوہتەوہ. بە ئەنجام دانى mammografie ئەتوانرپت سەرەتان لە قۆناغيكى سەرەتانييدا بدۆزريتەوہ.

پشكنينى جەماوہر(ژنان) يان بە هۆلەندى Bevolkingsonderzoek وانا Screening ى پى ئەلپن، پيشنيار ئەكرپت كە ژنان ئەنجامى بەدن، هەتا بۆ ئەوانەى كە كيشەشيان نەببەت.

بە گوئيرەى پشكنينى گشتى جەماوہر(ژنان) لە هۆلەندا دا ديار كراوہ كە ئەو ژنانەى كە تەمەنيان لە بەينى 50-69 سالن و سەرەتاني مەمكيان لە قۆناغيكى سەرەتانييدا دۆزراوہتەوہ، چارەسەريان ئاسانترە و باشتەر ئەكرپت لە ئەوانەى كە درەنگ ئەدۆزپهەوہ.

بە گوئيرەى ئەم لى كۆلپهەووى نپودەولەتى ديار كراوہ كە Screening تا رادەى 25% مردن لە ئاكامى سەرەتاني مەمك دا كەم ئەكاتەوہ.

## 8-خۆت فېر بە/بەكە كەي و چۆن مەمكەكانت بېشكنى و ناسروشتىهكانى بناسه

### كەي گونجاوه مەمكەكان بېشكنى؟

مانگى يەك جار پېئويستە مەمكەكان بېشكنى ، باشتر وايە كە پشكنينهكە يەك هەفته دوواي نەخۆشى مانگانە واتا menstruation بېت. هەندىك ژن بەر لە نەخۆشى مانگانەيان هەندىك ناخۆشيان توش ئەبېت ، وەكو: ئازار و ئاوسانى مەمكەكان، زوو توورە بوون، دلتەنگى(ئەفسۆردەي)، زياتر خواردن يان مەيل بۆ خواردن كەم بوونەوه، رەنگى پېست بەرەو كەمبوونەوه چوون، ..... يەك هەفته دوواي نەخۆشى مانگانە مەمكەكان كەمتر ئاوساون و شىوهدى ئاساي(نۆرمال) خۆيان ئەگرەوه و بە ئاسانتر ئەتوانىت بيان پشكنى و بە يەكەوه بەراوردىيان بەكەيت. ئەو ژنانەي كە ئېتر نەخۆشى مانگانەيان توش نابېت، ئەتوانن رۆژىك ديارىكراو لە هەر مانگىدا هەلبژيرن بۆ پشكنين و بەراورد كردنيان.

### لە كام تەمەنەوه باشترە پشكنين دەست پې بەكەيت؟

گشت ژنان لە تەمەنى 18 سالەوه دەست پې بەكەن بە پشكنينى مانگانەي مەمكەيان، ئېتر ئەبېت بە رهااتنى مانگانە routine . لە ئەنجامى ئەوهدا، هەست كردن بە گۆرانكارىيەك كە بېتە ئاراهە ، زۆر ئاسانتر ئەبېت. ئەگەر ژن تەمەنى زياتر لە 18 سال بېت و مەبەستى بېت دەست بە پشكنين بكات، ئەوه بە دلنایى ئەبېت و سوودى هەيە.

### چى لە مەمكەكاندا سروشتىيە (normal) ؟

زۆر لە ئەو ژنانەي كە مەمكەيان ئەپشكنن ، بۆيان ئاسان نىيە: چى ئاساييە/سروشتىيە و چى ئاساي نىيە؟  
ولامى ئەو پرسىاره ئاسان نىيە، چۆنكە هەر ژنىك جىاوازه لە ئەوهى تر. بەلام ئەوهى كە ئەتوانين بلىين ئەوهيە:  
هەر كاتىك لە ئاوينەدا، سەيرى مەمكەكان بەكەيت، هەردوويان بەراورد بەكەيت، بە تەواوى يەكسان نين. ئەوهش لە زۆربەي ژنان دا وايە.  
هەروەها ئەبېت كە مەمكەيان لە ئەوهى تر گەورەتر بېت يان گۆي يەككيان بەرتر بېت لە ئەوهى تر. هەندىك لە ژنان لە تەمەنى گەنجى دا، يەك يان هەردوو گۆي مەمكەيان بە ناوهوهدا چوو. كاتى دەست ليدان لە مەمكەكان، لە ژير پېستى لوس ، هەست دەكرىت كە گرىي تىدايە. ئەم گرىيانە هي، گرىكانى شيرن.ئەوانە بە شىوهدەي كى گشتى نەرمەن و لە هەردوو مەمك دا وەك يەك هەستىيان پې ئەكرىت.ئەوان بە يەكەوه پىكهاتەي بە ھۆلەندى borstklieverweefsel پىك دىينن. لە دەور و بەرى گرىكانى شيردا چەورى و پىكهاتەي بەستىنەوه bindweefsel هەيە.ئەم پىكهاتەي بەستىنەويە چەند زۆرتر بېت و چەند بە هيز بېت و هەروە ها نەرمكەي گرىكانى مەمك چەند رەق بېت، ئەوا مەمك توورد ئەبېت.

### گۆرانكارى لە مەمكەكاندا چين؟

بەرچاوترين گۆرانكارى لە مەمكدا پەيدا بوونى گرى يە. ئەوهش ئەو ئەستوربوونەيە كە هەستى پې دەكرىت و جىاوازه لە گرىكانى سروشتى ناو مەمك.

گریکان ئەشیت/ئەبیت بە شیوەیەکی جیاواز ھەستیایان پێ بکریت. ھەندیک شوین لە مەمکدا نەرمتر یان رەق ترە لە شوینیکی تر، جارێ وایە گریبەکان لووس و لە ژێر پەنجەدا وەک کە لا شووشە(ھەلماتە) بچوک رانەکەن(ئەخلیسکین).

بە شیوەیەکی گشتی ئەم خڕۆلکانە بە ئازار نین.

### گۆرانکاریەکانی تر:

- خەتیکی بچوکی ئەستوور کە بەراو گۆی مەمکەوہ برپوات
- قوولاییەک یان قووپان لە پیتی مەمک دا
- بە ناوہوہچوونی گۆی مەمک
- گۆرانکاری لە گۆی مەمکدا کە ھەندیک کیشە جۆراوجۆری ھەبیت وەک: سووربوونەوہی رەنگی گۆی مەمک یان خووران، توژیسی پیت، (کریژی سپی)، و جۆریک ئالۆش eczeem .
- تەرای لە گۆی مەمک: (ئاوی، وەک شیر، رەنگی سەوز یان خویناوی).
- ئازار لە مەمکدا لە ئەم شوینە کە پیکھاتە مەمک بە شیوەیەکی گۆراو ھەست پێ دەکریت لە کاتی دەست لیدان.
- مەمک کە ھەستی پێ ئەکریت رەنگی سوورە و گەر مە.
- برینیکی پیتی مەمک کە زو / ئاسان بەرەو باشتەر بوون نەچیت.

گۆرانکاریەکان لە مەمکدا تووشی زۆر لە ژنان ئەبیت. لەوانە یە ھەندیک جار زۆریش کەشەیان بۆ پەیدا بێت، بەلام ئەوانە زیاتر گری بەزەرەرن، بە ایبەتی لە ناو ژنانی گەنج دا. بەلام ھەندیک لە گۆرانکاریەکانی مەمک لە ھۆی/درووست بوونی سەرەتانی مەمکەوہ درووست ئەبن. ئینجا بۆیە لە ئاکامی ھەر گۆرانکاریەک باشتەر وایە پرس و را بە دکتۆر بکەیت. بۆ ئەوہی کە یەکەم گۆرانکاری و سوودمەندییک بێت بۆ چارەسەرکردنی و کوورت کردنەوہی ماوہکە.

### خۆت مەمکەکان بپشکنە؟

لە کوێ مەمکەکان بپشکنی فەرق ناکات: پووبە پووی ئاوینە، لە ژووردا، لە ژێر دۆش دا(حەمام) یان لە سەر جیگادا.

قۆناغ بە قۆناغ

—بپۆ بەرەوپووی ئاوینە راوہستە یان دانیشە و باسکەکانت شل و خاو (بێ گری) بکەوہ لە تەنیشت جەستەت و بە باشی سەیری مەمکەکانی بکە.

ئایا گۆرانکاری ئەبیندريت:

\* لە گەوہرە یان قۆرمیان دا (شکلیاندا)؟

\* لە پیتی دا گۆرانکاری ھەیە وەک: چرچ و لۆچی، ئەستوور بوون، قووپاوی یان رەنگیان؟

\* لە گۆیەکاندا: بە ناوہوہدا چوون، یان تەرای لئ ھاتن یان ئالۆش؟

ئینجا باسکەکانت بەرز بکەوہ بۆ سەرەوہ و دیسان سەیریان بکە بۆ ئەوہی ئەگەر یەکیک لە ئەم گۆرانکاریانە ھەبوو، بیدۆزییەوہ.





### پشکینی مهک به پالکهورن

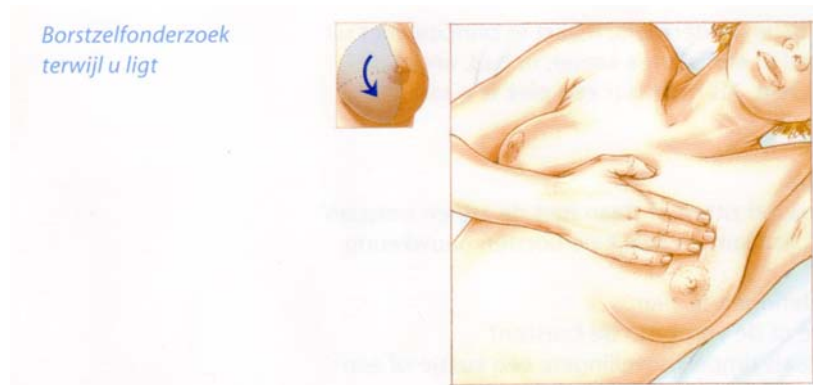
له سهر جیگا پال بکه وه ،

سهرینیک له ژیر شانی چهپت دانی

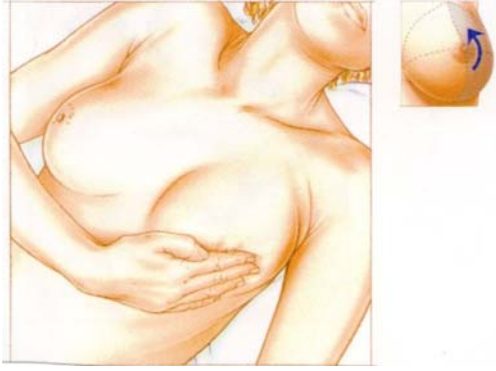
له خه یالتدا مهکی چهپت بکه به خشته یهکی چوار بهش

دهست به ههر چوار به شه که ی دا بگیړه

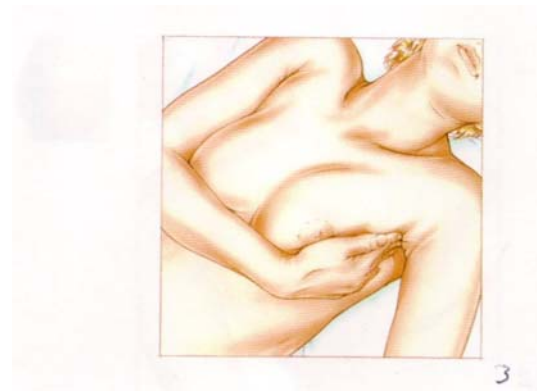
- له مهکی چه په وه دهست پی بکه ، و له بهشی راست / سهره وه به ههر چوار په نجه ی راکیشاوی دهستی راست ، له ئیسقانی سینگه وه تا گو ی مهک جولانیکی بازنه ی (مده وهر) و هه ندیک هیزی دهستی له گه لیا به کار بیته و دهور و بهری گو ی مهک باش دهستی لی بده و ههستی پی بکه له کاتی پشکنین دا .
- به ئه م شیوه یه دهست له سهره وه وه ، ته واوی بهشی ناوه وه ی مهک دهستی پیدا بیته . ههر به ئه م شیوه یه بهشی راستی خوواره وه ی مهکی چه پ بیشکنه .
- دیسان دهوری مهک به ته واوی بیشکنه .



له پیش ئه وه ی که بهشی دهروه ی مهکی چهپت بیشکنی ، دهست له ژیر سهرت دربخه و له ته نیشت جهسته ت راکیشه .



- لە لاى چەپ/ژۆرەو ى بەشى دەركىيەكەى مەمك(نزيك باسك/قۆل).ئىنجا ديسان بە پەنجهكانى پاكىشراوت بە دەورىكى(جوولئيهكى) بازنى برۆ بەرەو گۆى مەمك دا.
- ھەرەھا لە بەشى چەپى سەرەو ى سىنگ ئەم شۆو جوولانە بكە بەرەو گۆى مەمك دا.
- ئىنجا ئەم شۆو جوولانە ، لە گۆى مەمكەو بەرەو سەرەو ى چەپ(لاى بن قۆلت) ، بۆ ئەو ى ئەم بەشەى كە نزيكە لە بن قۆلت بېشكنىت.
- قۆلت ھەندىك دوور بكەو لە جەستەت و بە پانى دەستى راست مەمك پال پۆو بنى بە ناوہ راستى سىنگ .بە پەنجهكانت بن قۆلت بېشكنە و بگەرى بەدوواى ئەگەرى گرى يان ئەستور بوونىكى نا سروشتى دا.
- لە سەرەو ى بن قۆلەو دەست پى بكە و ھىدى ھىدى دەست بخزىنە بۆ لاى خووارەو ى بن قۆل.
- كۆنترۆلى گۆى مەمكىشت بكە و ھەرەھا دەورەكەشى(سەبرى ئەم وەنەبىيەى خووارەو بەكە).

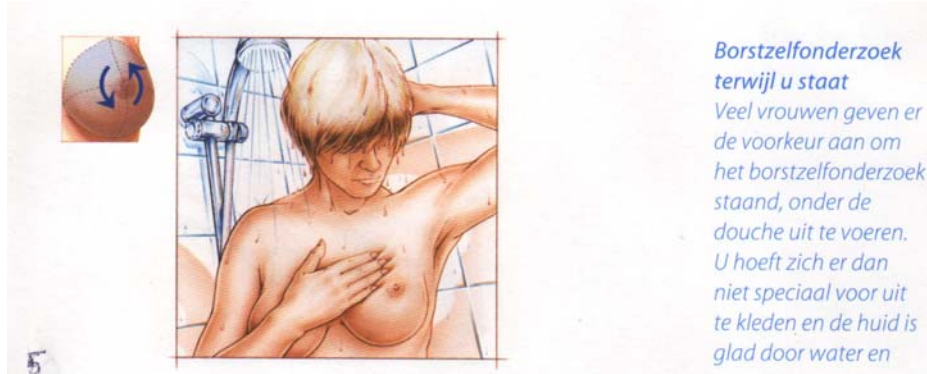


كۆنترۆل كرنى گۆى مەمك و دەور و دەورى ئەبىت بە پالکەوتووى و بە راوہستان ئەنجام بدرىت. ئەگەر گۆى مەمك بە ھىدى پاكىشيت بۆ پېشەوہ، ئەبىت ئەو بە ئاسانى بە بى كىشە ئەنجام بدرىت.



### پشکنینی مهک له کاتیکدا که راوهستاوی

- دهستی چهپ بخه ره پشت سهه و دهستی راست بخه ره سهه مهکی چهپ. ئەبیت ماسوولکهی مهکت شل و بی گرژ بوون بیت.
- له خهیاڵ دا مهک به چوواربهشی دابهش کراو ببینه. ههه چووار پارچهکهی (بهشهکانی) پشکنه.
- له بهشی سههوه لای راست دهست پێ بکه و دووای لای خووارهوهی راست، ئینجا لای سههوهی چهپ و دووای خووارهوهی چهپ (سهیری وینهیهکی بچوکی تایبته).
  - به چووار پهنجهی راکیشراوهوهی دهستی راستهوه، جوولهیهکی بازنهیی (مدهوهه)، له دهوری مهکهوه تا ئەگاته گۆی مهکهوه. دهست لیدان ئەبیت به پالیکه ههندیک سووک ئەنجام بدریت.
  - کۆنترۆلی گۆی مهک و دهوری زۆر گرنگه بکریته (سهیری ئەم وینهیهی خووارهوه بکه).



*Borstzelfonderzoek  
terwijl u staat  
Veel vrouwen geven er  
de voorkeur aan om  
het borstzelfonderzoek  
staand, onder de  
douche uit te voeren.  
U hoeft zich er dan  
niet speciaal voor uit  
te kleden en de huid is  
glad door water en*

- خۆت ههندیک خووار بکهوه بۆ پیتشهوه، و تهواوی مهکی چهپ به دهستی چهپ له ژیرهوههرا بگره.
- به دهستی راست و پهنجهکانی راکیشراو مهک دهستی پيدا بینه. دهست پيداھینانهکه ئەبیت به شیوهیهکی دهورانهههه بیت (سووران) و به سووکی ههندیک پالپهستی بکه.
  - به ئەم شیوهیه ئەتواندریت گرییه زۆر قوولهکانی (گۆرانکاریههکان) کۆنترۆل بکرین یان بدۆزرینهوه.



- ھەر بە ئەم شىئە ( ھەندىك بۇ پىئشەوہ خۇ خوارکردنەوہ) بمىنەوہ راوہستا و دەستى چەپ بە بى گرزبونيىەك (بە شلى) بەردەوہ خووارى.
- بە دەستى راست مەمك ھەندىك پال بده بۇ لای ناووەراتى سىنگەوہ. بە پەنجەكانى پاكىشراو ژىر(بن)قولى چەپ كۆنترۆل بكە بۇ دۆزىنەوہى ئەگەرى گرى يان خرۆلكانى نا سروشتى.
  - لە سەرەوہى ژىرقۆل دەست پى بكە و بە ھىدى ھىدى دەست بەينەوہ خووارى.



## 9- ريگاكانى پشكنين و چارهسەرى سەرەتانى مەمك چين؟

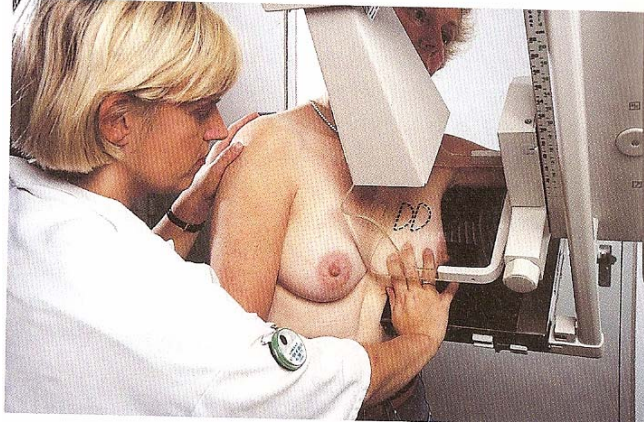
ليكۆلینەو و پشكنینەکانی مەمك لە ريگاى دكتور و بە ئاميرەکانی تايبەت:

### دكتور

هەر كاتىك خۆت، گۆرانكارىيەكى ناسروشتىت دۆزىيەو و لە مەمك دا، بە خىراى سەردانى دكتور بکە، و دكتوريش بە شيوەى **inspectie en palpatie methode** ليكۆلینەو و ئەكات. دكتورەكەت دەستنيشان ئەكات كە گۆرانكارىيەكە، كيشەى پيوەيە يان نە. ئەگەر دكتورەكە شك بکات و نەزانيت چى يە؟ ئەو و داواى **mammografie** هەروەها ئەكریت كە دكتورى خانەوادەبیت بەرپیت بکات بۆ لای دكتورى نەشتەرگەر.

لە نە خۆشخانە

### Mammografie



### Echografie

### ليكۆلینەو وەکانى تر

### Punctie

بە ئەم شيوەيە ئەتواندریت **cyste** يان كيسەى ئاوى لە ناو مەمكدا رابكيشيت. جارى وایە نشتەرگەر بۆ شيوەى نشتەرگەرى هەلدەبژيریت بۆ دەرھينانى ئەم كيسەيە. ئەگەر نشتەرگەر شك بکات لە شيوەى كيسەكە دا، دووا كۆنترۆل ئامۆژگارى ئەكاتەو.

### Biopsie

پارچەيەكى زۆر بچووك بە دەرزى لە نەرمە پيكهاتەى مەمك هەلئەگرن بۆ ليكۆلینەو و لە ژير **Microscop** بۆ ئەو و كە بە دلنيايە دەستنيشان بكریت كە گۆرانكارىيەكە سەرەتانه يان نە.

ئەگەر ھات و ئە نجامى لىكۆلئىنەوئەكە لە سەر گۆرانكارىيەكە باش بوو ، دكتور دەستىنشان ئەكات چۆن چارەسەرى گرىيەكە بكات .

ئەگەر ھات و ئە نجامى لىكۆلئىنەوئەكە زەرەرمەند بوو / باش نەبوو وانا سەرەتان بوو ئەوئە دكتورى تايبەت لە بوواری سەرەتان چارەسەرىيەكە بە ئەستۆ ئەگرىت و دەست پى ئەكات بە لىكۆلئىنەوئە و چارەسەرى بە شىوئەى جۆراوجۆر و بە گوئىرەى پىئويست و بەسوود .

## Breastcancer

سەرەتانى مەمك و چارەسەرى بە رىگای:

=Radiotherapie چارەسەرى بە رىگای تىشك

=Chemotherapie چارەسەرى بە رىگای كىمىيى

=Hormonale therapie چارەسەرى بە رىگای ھۆرمۇنەكان

كۆتاي

2007/05/07

ھۆلەندا

گۆلآلە پىشەدرى

[Goli-67@hotmail.com](mailto:Goli-67@hotmail.com)